

The Muqaddimah of
Tartīb al-‘Ulūm

Al-Shaykh Muḥammad ibn Abī Bakr al-Mar‘ashī
known as Sājilī Zādah
(d. 1145 AH)



The Muqaddimah of Tartīb al-‘Ulūm **of Shaykh Sājilī Zādah**

In the name of Allah, the All-Merciful, the Ever-Merciful.

All praise is due to Allah, and peace be upon His chosen servants. Our Lord, grant us mercy from Yourself and prepare for us guidance in our affair. To proceed:

The lowly, needy Muḥammad al-Mar‘ashī, known as Sājilī Zādah, may Allah, Exalted is He, honor him with triumph and felicity, says:

Be informed, O group of students—may Allah set aright your affairs, prolong your lives, revive through you the vestiges of religion, and guide through you another people—that you will find in every century of the past centuries of this Ummah, there was a group of composing scholars and verifying luminaries. But now the horizons are empty of their like, and in the forests of lions, rabbits have succeeded them. Do you think this is due to some peculiarity of the times, and the dominance of dullness over the dispositions of the latter part of this Ummah? Rather, what is transmitted from their biographies and what is understood from their words in their writings is that they dealt with recognized *mutūn* (texts) and the famous discussions therein. It is said in *al-Kashshāf*: “Know that the *matn* of every science—the ranks of the scholars within it are close together. If one scholar has surpassed the world, he has only surpassed it by a few steps. But that in which ranks separate, and superiority and difference become great—so much that one is counted as a

مقدمة ترتيب العلوم لساجلي زاده

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى، ربنا آتنا من لدنك رحمة وهيئ لنا من أمرنا رشداً وبعد.

فيقول البائس الفقير محمد المرعشي المدعو بساجلي زاده، أكرمه الله سبحانه بالفوز والسعادة :

أعلموا معاشر الطلبة - أصلح الله أموركم ومدد أعماركم وأحيا بكم رسوم الدين وهدى بكم قوماً آخرين - أنه كان يوجد في كل قرن من القرون الماضية من هذه الأمة طائفة من العلماء المؤلفين والأعلام المحققين، وخلا الآن من أمثالهم الجوانب، وخلف الأسود في غاباتها الأرناب. أترون أنّ ذا من خواص الأزمنة، وغلبة البلادة على طباع أواخر هذه الأمة، بل المنقول من سيرهم والمتبادر من كلماتهم في مؤلفاتهم أنهم تناولوا متون الفنون المعتبرة وهي مسائلها المشهورة. قال في الكشاف: اعلم أن متن كل علم طبقات العلماء فيه متدانية، إن سبق العالم العالم لم يسبقه إلا بخطى يسيرة، وإنما الذي تباينت فيه الرتب وعظم التفاضل والتفاوت إلى أن عدّ ألف بواحد، ما

thousand—is in the sciences' profound secrets and the beauties of subtle points.”

Thus, from every science a stream flowed into the cavities of their chests, until the meeting of those streams became an ocean. They continued to add benefits to the sciences, producing *shurūḥ* (commentaries) in which they incorporated those benefits, and lengthy *mutūn*, and they composed for those commentaries masterful *ḥawāshī* (marginalia)—until some *mutūn* came to have a *ḥawāshī* upon a *ḥawāshī* upon its *shurūḥ*. Their companions even versified many of those *mutūn*, *shurūḥ*, and *ḥawāshī*, stringing them together for the purpose of memorization.

Thus, the burden grew heavy and the journey long, while provisions dwindled and the mount grew weak. The affair of the students turned to this: that they abandoned some of the recognized sciences altogether, and from others a third or half. As for the remainder, they sought to master them with their *shurūḥ* and *ḥawāshī*. Their minds became preoccupied with imagining branching discussions, scattered possibilities, and conflicting opinions, all for the understanding of well-known discussions and for storing them away in the treasury [of memory].

Yet this is contrary to the way of the *salaf* (predecessors). It is said in *Ta'lim al-Muta'allim*: “The *mashāyikh* used to choose for the beginner the smaller abridgments, for they are easier to understand and retain, further from weariness, and more frequent in circulation among the people.”

They do not understand much of the *ḥawāshī*, so their intelligence leaves, just as is stated in *Ta'lim al-Muta'allim*: “It is necessary for the student to exert himself in understanding. For if he is negligent and fails to understand once or twice, he will become

في العلوم من غوامض الأسرار ومحاسن النكت، انتهى مختصراً.

فسال إلى تجاوبف صدورهم من كل فن جدول، فصار ملتقى الجداول بجرأ، وما زالوا يزيدون إلى الفنون فوائد، فأنشأوا شروحا لها وأدرجوا تلك الفوائد، وامتونا طويلا وجعلوا للشروح حواشي دقيقة، حتى صار لبعض المتون حاشية على حاشية على شرحه، ونظم أصحابهم كثيراً من تلك المتون والشروح والحواشي في سلك المذاكرة، فتقل الحمل وطالت المسافة حين قل الزاد وهزلت الراحلة، قال أمر الطلبة إلى أن تركوا بعض الفنون المعتبرة رأساً ومن بعضها ثلثاً أو نصفاً، والباقي يريدون تناوله أولاً مع الشروح والحواشي، فلا تفرغ أذهانهم من تحيّل المباحث المتشعبة والاحتمالات المشتتة والأقوال المضطربة لفهم المسائل المشهورة، وجمعها في الخزانة، وهذا خلاف ما عليه السلف قال في "تعليم المتعلم": كان المشايخ يختارون للمبتدئ صغارات المبسوطه لأنه أقرب إلى الفهم والضبط وأبعد من الملاله وأكثر وقوعاً بين الناس، انتهى.

ولا يفهمون كثيراً من الحواشي فتذهب فطنتهم لما في "تعليم المتعلم": ينبغي أن يجتهد المتعلم في الفهم، فإذا تهاون ولم يفهم مرة أو مرتين يعتاد ذلك فلا يفهم

accustomed to that and will no longer understand even simple speech.” It is stated further: “The student should not write anything that he does not understand, for that transfers dullness in [his] nature and causes intelligence to vanish.”

I say: Then what do you think of listening to that which he does not understand? Indeed, one ought to busy himself with the *hawāshī* of certain sciences only after understanding the fundamental discussions of that science and encompassing them. Yet some students make mistakes in arranging the sciences and in the proper measure of effort suitable for each science. They may begin [study of] a science before acquiring its prerequisites for understanding. Sometimes one neglects to give attention to a science that is greatly needed, while he prolongs research into that which is rarely needed. Such poor methods of pedagogy are the very cause of their decline and their failure to reach their goals.

Therefore I desired to inform you, O company of students, of something better than that, and to guide you to an engagement process that will save you from that which destroys you, by composing a treatise that includes: a *muqaddimah* (introduction), two *maqşads* (main sections), a *tadhyl* (appendix), and a *khātimah* (conclusion).

The *muqaddimah*: On enumerating the beneficial sciences, and dividing them into *shar‘ī* and non-*shar‘ī*, and on the division of the rulings concerning studying these sciences.

The First *Maqşad*: On the definitions of the beneficial sciences and the explanation of faulty pedagogy.

الكلام اليسير. وفيه أيضاً: لا يكتب المتعلم شيئاً لا يفهمه، فإنه يورث كلاله الطبع ويذهب الفطنة.

أقول: فما ظنك باستماعه لما لا يفهم؟ نعم ينبغي الاشتغال بحاشية بعض الفنون بعد فهم أصول مسأله وإحاطتها، ويغلط بعض الطلبة في ترتيب الفنون والقدر اللائق من السعي لكل فن، فيشرع في بعض الفنون قبل تحصيل ما يتوقف فهمه عليه. وقد لا يهتم لفهم فن تشتد الحاجة إليه، ويطيل البحث فيما لا يكثر الاحتياج إليه. وأمثال هذه التدبيرات الردية مدار تنزلهم وعدم وصولهم إلى مقاصدهم. فأردت أن أنبئكم معاشر الطلبة بخير من ذلك، وأدلكم على تجارة تُنجيكم عما يُردكم بإنشاء رسالة تتضمن: مقدمة ومقصدتين وتذييلاً وخاتمة.

المقدمة: في تعداد الفنون النافعة وتقسيمها إلى شرعي وغير شرعي، وتقسيم أحكام الاشتغال بالفنون.

المقصد الأول في تعريفات الفنون النافعة وبيان التدبيرات الردية.

المقصد الثاني في بيان الترتيب اللائق للمبتدئ في الاشتغال بتلك الفنون وبيان مراتب العلوم.

والتذييل في مدح القرآن.

The Second *Maqṣad*: On clarifying the proper order for the beginner in studying those sciences, and on explaining the ranks of the sciences.

The *Tadhīl*: is in praise of the Qur'ān.

The *Khātimah*: concerns that which relates to philosophy.

And I have named it *Tartīb al-'Ulūm* . I intend nothing but reform to the best of my ability, and my success is only with Allah. Upon Him I rely, and to Him I turn in repentance.

The *Muqaddimah*

As for the *muqaddimah*, it contains several chapters:

Chapter One:

On Enumerating the Sciences that Provide Benefit

Among them are some of the Arabic sciences: namely, *'ilm al-lughah* (lexicography), *'ilm al-taṣrīf* (morphology), *'ilm al-ishtiḳāq* (derivation), *'ilm al-khaṭṭ al-'arabī* (Arabic script), *'ilm al-naḥw* (grammar), *'ilm al-'arūḍ* (prosody), *'ilm al-qāfiyah* (rhyme), *'ilm al-balāghah* (rhetoric), and *'ilm al-muḥāḍarāt* (literary discourse).

Among them are some of the rational sciences: namely, *'ilm al-mīzān* (logic), *'ilm al-munāẓarah* (dialectics), the principles of *'ilm al-kalām* (theology), and *al-riyāḍiyyāt* (the mathematical

وخاتمة فيما يتعلق بالفلسفة.

وسميتها (ترتيب العلوم) إن أريد إلا الإصلاح ما استطعت وما توفيقي إلا بالله عليه توكلت وإليه أئيب.

المقدمة

أما المقدمة ففيها فصول:

الفصل الأول

(في تعداد الفنون النافعة نفعاً يعتد به)

منها بعض العلوم العربية: وهو علم اللغة والتصريف والاشتقاق والخط العربي والنحو والعروض والقافية والبلاغة والمحاضرات.

ومنها بعض العلوم العقلية: وهو علم الميزان والمناظرة ومبادئ علم الكلام والرياضيات - أعني الهندسة والحساب والهيئة.

sciences)—meaning geometry, arithmetic, and astronomy.

Among them are the sciences taken from the *Kitāb* and the *Sunnah*: namely, *‘ilm al-‘aqā’id* (creed), *‘ilm al-akhlāq* (ethics), *‘ilm al-maw‘īzah* (exhortation), and *‘ilm al-fiqh* (jurisprudence) and its *uṣūl* (principles).

Among them is *al-‘ilm al-ladunnī* (divinely bestowed knowledge).

Among them are the sciences of the Qur’ān: namely, *‘ilm nazmihī* (knowledge of its composition), *tajwīd* (elocution), *waqf* and *ibtidā’* (pausing and beginning), *marṣūm maṣāḥifihī* (the orthography of its codices), *qirā’āt* (recitations), and *tafsīr* (exegesis).

Among them are the sciences of *ḥadīth*: namely, knowledge of the text, its meanings, and the conditions of the *ḥadīth* in terms of strength and weakness according to the differences of its transmitters. This is what is called *‘ilm uṣūl al-ḥadīth* (the science of *ḥadīth* principles).

Among them are *‘ilm al-tashrīḥ* (the science of anatomy), *‘ilm al-tibb* (the science of medicine), *‘ilm al-firāsah* (the science of physiognomy), *‘ilm ta’bīr al-ru’yā* (the science of dream interpretation), and the science of the Persian language and its grammar.

Thus the enumeration of the beneficial sciences is complete, for whatever is besides those mentioned is either harmful—such as philosophy, sorcery, and astrology—or it is knowledge whose acquisition yields no benefit of consequence and whose ignorance brings no harm. As it is mentioned in *al-Iḥyā’*, the Prophet ﷺ passed by a man, whom people had gathered around him. He ﷺ asked, "What is

ومنها العلوم المأخوذة من الكتاب والسنة: وهي علم العقائد والأخلاق والموعظة وعلم الفقه وأصوله.

ومنها العلم اللدني.

ومنها [علوم] القرآن: وهي علم نظمه وتجويده ووقفه وابتدائه ومرسوم مصاحفه وقراءته وتفسيره.

ومنها علوم الحديث: وهي علم متنه ومعانيه وأحواله من القوة والضعف بحسب اختلاف نقلته، ويسمى علم أحواله: علم أصول الحديث.

ومنها علم التشريح وعلم الطب وعلم الفراسة وعلم تعبير الرؤيا وعلم اللغة الفارسية وكيفية تراكيبيها.

فتم تعداد الفنون النافعة، إذ ما عدا المذكورات، إما مضر كالفلسفة والسحر وعلم أحكام النجوم، أو لا ينفع علمه نفعاً يعتد به ولا يضر جهله، كما ذكر في

الإحياء أن النبي ﷺ مر برجل والناس مجتمعون عليه فقال عليه السلام: «ما هذا؟» فقالوا: رجل علامة،

فقال عليه السلام: «بماذا؟» قالوا: بالشعر وأنساب العرب، فقال عليه السلام: «علم لا ينفع وجهد لا

يضر.»

this?" They replied, "A very learned man." He ﷺ said, "In what?" They said, "In poetry and the genealogies of the Arabs." He ﷺ replied, "[This is a] Knowledge that brings no benefit and ignorance does not cause harm".

Chapter Two:

On the Benefits of the Aforementioned Sciences

Know that each of the aforementioned sciences has its own benefit, and that benefit itself leads to another benefit, continuing in succession until it culminates in attaining success in both abodes. As was stated in *Sharḥ al-Mawāqif*: "The ultimate benefit of *'ilm al-kalām* is success in both abodes; it is the utmost of objectives and the final end of all ends."

I say: yet, the *'ulūm shar'īyyah* (revealed sciences) are nearer to that success than the *'ulūm āliyyah* (instrumental sciences).

Know that every advantage resulting from an action is called a benefit insofar as it follows from that action, and an end point insofar as it lies at the extremity and conclusion of the action, and a goal insofar as the doer undertakes that action for the sake of its attainment. I wrote a lengthy discourse related to benefit, but I omitted it at the time of the final edit out of fear of weariness.

الفصل الثاني

(في فوائد العلوم المذكورة)

اعلم أن لكل من المذكورات فائدة، ولتلك الفائدة فائدة أخرى إلى أن ينتهي إلى الفوز بسعادة الدارين. كما قال في شرح المواقف: غاية فوائد علم الكلام هي الفوز بسعادة الدارين، فهي منتهى الأغراض وغاية الغايات.

أقول: لكن العلوم الشرعية أقرب إلى ذلك الفوز من العلوم الآلية.

واعلم أن كل منفعة تترتب على فعل تسمى فائدة من حيث ترتبها عليه، وغاية من حيث إنها على طرف الفعل ونهايته، وغرضاً من حيث إن الفاعل فعل ذلك الفعل لأجل حصوله، وكتبت كلاماً طويلاً متعلقاً بالفائدة، لكنني تركته عند التبويض خوفاً من الإملال.

Chapter Three:

On the Division of Knowledge into *Shar'ī* (revealed) and *Non-shar'ī* (non-revealed)

The term *'ilm shar'ī* (revealed knowledge) is also applied to *'ilm dīnī* (religious knowledge), due to the essential unity of religion and *shar'ī* ah.

Know that *'ilm shar'ī* comes in three meanings:

The First: As mentioned in *al-Ihyā'*, sciences are divided into *shar'īyyah* (revealed) and *non-shar'īyyah*. By *shar'īyyah* it means that which is derived from the Prophets and reason does not independently indicate it, like in arithmetic; nor experience, like in medicine; nor hearing from other than the Prophets, like in language.

Thus, it is clear that if the Prophet ﷺ speaks regarding one of these three categories, it is not thereby considered *'ilm shar'ī*. In sum, *'ilm shar'ī*—according to this definition—is that which cannot be known except from the *al-Shāri'* (Lawgiver).

The Second: That which is taken from the Lawgiver or derived from [it]. What is directly taken from the Lawgiver is exclusive to Him, meaning it is not obtainable except through Him. This meaning was indicated by [Mulla] Khusraw in his *Hāshiyah 'alā Tafṣīr al-Bayḍāwī*. This definition is broader than the first, since it is not restricted by the phrase “nor does reason indicate ...,” and it adds the category “what is derived from [it].” Accordingly, *'ilm uṣūl al-fiqh* (the science of legal theory) falls under this definition, though it does not fall under the first. As for the Arabic language, it falls under neither of these two meanings, since its foundations are not confined to the revealed sciences.

الفصل الثالث

(في تقسيم العلم إلى شرعي وغير شرعي)

ويطلق على العلم الشرعي العلم الديني لاتحاد الدين والشريعة بالذات.

اعلم أن العلم الشرعي يجيء على ثلاثة معان:

المعنى الأول: ما ذكر في الإحياء أن العلوم تنقسم إلى شرعية وغير شرعية - أعني بالشرعية ما يستفاد من الأنبياء صلوات الله عليهم - ولا يرشد إليه العقل مثل الحساب، ولا التجربة مثل الطب، ولا السماع من غير الأنبياء مثل اللغة، انتهى.

أفاد أن ما نطق به النبي إن كان شيئاً من هذه الثلاثة لا يعد علماً شرعياً، وبالجملة إن العلم الشرعي على ما ذكره ما لا يعلم إلا من الشارع.

والمعنى الثاني: ما يستفاد من الشارع أو يستمد منه، المستفاد من الشارع مختصاً به، أي لا يستمد منه غير المستفاد من الشارع. وهذا المعنى أشار إليه خسرو في (حاشية تفسير البيضاوي)، وهذا المعنى أعم من الأول لأنه لم يقيد بقوله "ولا يرشد [إلى آخره]"، وزيد فيه "ما يستمد منه"، إذ يدخل فيه علم أصول الفقه ولا يدخل في المعنى الأول، وأما العربية فلا

The Third: As Ibn Ḥajar stated in his *Sharḥ al-Arbaʿīn*: “It is necessary that *manṭiq* (logic) be considered a *ʿilm sharʿī*, since it is either that which has issued from the Lawgiver, or that upon which what has issued from the Lawgiver depends on—whether as a condition of existence, like *ʿilm al-kalām*, or as a condition of perfection, like *ʿilm al-naḥw* and *ʿilm al-manṭiq*.”

Thus, in this definition, the requirement of exclusivity found in the second meaning is not upheld; therefore, all of the *ʿulūm āliyyah* fall within it, with the exception of disciplines such as medicine and anatomy.

As for the meaning of “dependence of existence,” *Sharḥ al-Mawāqif* explains: “Were it not for the establishment of the Creator—along with His attributes—it would not be conceivable to have the sciences of tafsīr and ḥadīth, nor the science of fiqh and its principles.”

The words of Ibn Ḥajar give the impression that *ʿilm al-kalām* does not originate from the Lawgiver. Yet in reality, all matters of *masāʾil iʿtiqādiyyah* (creed) are either explicitly stated by the Lawgiver or alluded to by Him. However, in some of them the intellect is independently sufficient, such as the establishment of the Creator, along with His attributes, through reflection upon created things, and the establishment of the Prophet’s ﷺ prophethood through reflection upon the miracle. Thus, what he intended by *ʿilm al-kalām* is only this branch in particular. Since reason itself directs to it, it is not regarded as being derived from the Lawgiver, even if the Lawgiver has spoken of it, as you have already seen in the first meaning.

تدخل في شيء من هذين المعنيين، إذ لا يختص مدارها بالعلوم الشرعية.

والمعنى الثالث: ما قاله ابن حجر في (شرح الأربعين):
وجب كون المنطق علما شرعيا، إذ هو ما صدر من الشارع، أو توقف عليه الصادر من الشارع توقف وجود كعلم الكلام، أو توقف كمال كعلم النحو والمنطق، انتهى.

فلم يعتبر الاختصاص المعتبر سابقا في المعنى الثاني، فيدخل في هذا المعنى جميع العلوم الآلية، وإنما لا يدخل مثل الطب والتشريح. ومعنى توقف الوجود ما ذكره شارح المواقف: "لولا ثبوت الصانع [بصفاته] لم يتصور علم التفسير والحديث، ولا علم الفقه وأصوله"، انتهى.

يشعر كلام ابن حجر أن علم الكلام غير صادر عن الشارع، مع أن المسائل الاعتقادية كلها مما صرح به الشارع أو أشار إليه، لكن بعضها يستقل فيه العقل، وهو ثبوت الصانع بصفاته بالنظر إلى المصنوعات، وثبوت نبوة النبي بالنظر إلى المعجزة، فمراده من علم الكلام هو هذا الباب فقط، ولما أرشد إليه العقل لا يعد مستفادا من الشارع وإن نطق به الشارع، كما عرفت في المعنى الأول.

Chapter Four:

The Sharing of the Names of the Sciences among the Three Meanings

Know that the names of the sciences, such as *nahw* (syntax), *ṣarf* (morphology), *ma‘ānī* (semantics/rhetoric), *fiqh* (jurisprudence), and others, are shared between three meanings:

- (1) the *masā'il*
- (2) the comprehension of those issues
- (3) the capability that results from the repetition of those comprehensions.

That capability is the capacity to summon forth each universal principle from among the major discussions of the sciences whenever a particular of that subject presents itself to you. The benefit of that summoning is to derive the state of the particular from that universal. For example, when the word *Zayd* occurs in the sentence *ḍaraba Zayd* (“Zayd hit”), you recognize the rule that “every subject (*fā'il*) is in the nominative.” You then reflect that *Zayd* here is a subject, and since every subject is nominative, you realize that *Zayd* is in the nominative. This capability is called the faculty of recollection. Then, through repeated exercises of such inferences, there arises the faculty of inference: the ability to derive the rulings of particulars from universal principles, as you have already seen in the given example.

The second faculty is the faculty of study comprehension. The attainment of this faculty requires knowledge of the universal principles; then their repeated recollection; then the derivation of rulings for some particulars of their subjects; and

الفصل الرابع

(اشترك أسماء العلوم بين المعاني الثلاثة)

اعلم أن أسماء العلوم كالنحو والصرف والمعاني والفقهاء وغيرها مشتركة بين المعاني الثلاثة، وهي المسائل وإدراكاتها والملكة الحاصلة من تكرر تلك الإدراكات. وتلك الملكة هي القدرة على استحضار كل مسألة كلية من مسائل العلوم متى يرد عليك جزئي من جزئيات موضوع تلك المسألة. وفائدة ذلك الاستحضار استنباط حال ذلك الجزئي من ذلك الكلي، فإن يرد عليه زيد في "ضرب زيد"، فتستحضر كل فاعل مرفوع فتفكر في نفسك أن زيداً هنا فاعل وكل فاعل مرفوع فتعرف أن زيداً مرفوع وتسمى هذه الملكة ملكة الاستحضار، ثم إنه بتكرر تلك الاستنباطات تحصل ملكة الاستنباط، وهي القدرة على استنباط أحكام الجزئيات من المسائل الكلية كما عرفت مثاله.

والملكة الثانية هي ملكة المطالعة، فلا بد لحصول ملكة المطالعة من معرفة القواعد الكلية ثم من تكرر معرفتها، - أعني تكرر تذكرها -، ثم من استنباط أحكام بعض جزئيات موضوعاتها منها، ثم من تكرر تلك الاستنباطات. وتختلف مراتب الأشخاص في تلك الملكة.

then the repetition of such derivations. The levels of people in this faculty differ.

Know that the addition of the word *ilm* (science) to terms such as *naḥw*, *ṣarf*, *fiqh*, and other names of the sciences, is of the same kind as the expression *shajar al-arāk* (the arāk tree), where the latter are the objects to which the word *ilm* is attached.

Chapter Five:

On the Rulings (*aḥkām*) of the Sciences

As Ibn Nujaym stated in *al-Ashbāh*, the sciences fall under the same rulings as actions: *farḍ 'ayn* (an individual obligation), *farḍ kifāyah* (a communal obligation), *mandūb* (recommended), *ḥarām* (prohibited), *makrūh* (disliked), and *mubāḥ* (permissible).

I say: The basis of this classification is that knowledge follows the ruling of the object of knowledge. There is a difficulty in this, because if it is said: the object of knowledge is obligatory, then knowledge of it is obligatory. In *Ta'līm al-Muta'allim* it is mentioned: "That by which one attains an obligation itself becomes obligatory."

I say, therefore, that the most important sciences are those which are *farḍ 'ayn* upon the responsible person before all else, namely the knowledge of *tawḥīd* and the divine attributes. After that comes what is an individual obligation upon him at all times, such as knowing the obligatory traits of character and their prohibitions. After that comes what is individually obligatory at particular times, such as the knowledge of prayer and fasting when one reaches the time of their obligation. Then comes that which is a *farḍ kifāyah* if no one else in the

واعلم أن إضافة لفظ "العلم" إلى "النحو" و"الصرف" و"الفقه" وغيرها من أسماء العلوم من قبيل "شجر الأراك". وأسماء العلوم هي المضافات إليها.

الفصل الخامس

(في أحكام العلوم)

وهي على ما ذكره ابن نجيم في "الأشباه": فرض عين وفرض كفاية ومندوب وحرام ومكروه ومباح.

أقول: مدار هذا التقسيم انقسام المعلوم كذلك، إذ قيل أن العلم تابع للمعلوم، وهنا نظر لأن من المعلوم ما يكون واجباً فعلمه واجب. قال في (تعليم المتعلم): إن ما يتوسل به إلى إقامة الواجب يكون واجباً، انتهى.

أقول فأهم العلوم ما هو فرض عين على المكلف قبل كل شيء. وهو علم التوحيد والصفات، ثم ما فرض عليه عيناً بعد ذلك في كل وقت، كمعرفة فرائض الأخلاق ومحرماتها، ثم ما فرض عليه عيناً في بعض الأوقات كعلم الصلاة والصوم وعند بلوغ المرء إلى وقت افتراضهما، ثم ما فرض عليه على الكفاية عند عدم وجود القائم به، ثم مستحبات العلوم، ومن

community fulfills it. Then come the sciences that are *mustahabb*, among which is the acquisition of communally obligated sciences when there are already others who fulfill them.

You will come to know the details of this, if Allah Most High wills. Thus, this order must be observed in the acquisition of knowledge. Whoever neglects this order has committed injustice—for surely the unjust shall not prosper.

Chapter Six:

The Ruling of Knowledge Follows the Ruling of the Object of Knowledge

Know that the ruling of knowledge is as the ruling of the object of knowledge. If the object of knowledge is a *farḍ ‘ayn*, or a *wājib*, or a *sunnah*, then knowledge of it takes the same ruling, provided that the object of knowledge depends upon that knowledge. We made this qualification because if it does not depend upon that knowledge, then the ruling of the knowledge does not follow the ruling of the object of knowledge.

For example, correct recitation of the Qur’an to the extent of avoiding a *lahn jalī* (major error) is *farḍ ‘ayn*. However, the codified discipline known as *‘ilm al-tajwīd* is not *farḍ ‘ayn*, but rather a *farḍ kifāyah*, as [Mulla] ‘Alī al-Qārī explicitly stated. The reason is that correct recitation of the Qur’an does not depend on studying that discipline formally, but can be attained through oral transmission from a skilled teacher.

If the object of knowledge is *ḥarām qat’ī* (strictly prohibited), or *makrūh taḥrīmī*, or *makrūh tanzīhī*, then knowledge of it also carries the same ruling—

مستحبات العلوم تحصيل فروض الكفاية عند وجود القائم بها.

وستعرف تفصيل ذلك إن شاء الله سبحانه. فيفترض هذا الترتيب في تحصيل العلوم، ومن أخطأ الترتيب فقد ظلم. إنه لا يفلح الظالمون.

الفصل السادس

(حكم العلم كحكم المعلوم)

اعلم أن حكم العلم كحكم المعلوم فإن كان المعلوم فرضاً أو واجباً أو سنة فعلمه كذلك إذا توقف المعلوم على ذلك العلم، إنما قيدنا به لأنه إذا لم يتوقف عليه لا يكون حكم العلم حكم المعلوم.

فإن تجويد القرآن قدر ما يخلص عن اللحن الجليّ فرض عين، لكن العلم المدوّن المستمى بعلم التجويد ليس بفرض عين، بل فرض كفاية كما صرح به عليّ القاري. وسبب ذلك أن تجويد القرآن لا يتوقف على معرفة ذلك الفن بل يمكن تحصيله بمشاهدة الشيخ المجوّد.

وإن كان المعلوم حراماً قطعياً أو مكروهاً تحريمياً أو تنزيهياً، فعلمه كذلك إن لم يكن المرء ولا غيره مظنة وقوعه في ذلك المعلوم، ولذا قال في (المدارك) عند

so long as neither the person himself nor others are in danger of falling into it. For this reason it is stated in *al-Madārik*, under Allah’s saying: “They learned what harmed them and did not benefit them” [2:102], that in this verse is proof that learning sorcery is necessarily to be avoided—just like learning philosophy that leads to misguidance.

Chapter Seven:

If One is Likely to Fall into Ḥarām or Makrūh

If a person is susceptible to fall into *ḥarām qaṭ‘ī* or into *makrūh tahrīmī* or *makrūh tanzīhī*, then it is *farḍ* upon him to know the way to avoid the first (i.e. *ḥarām qaṭ‘ī*), *wājib* upon him to know the way to avoid the second (i.e. *makrūh tahrīmī*), and *mustahabb* to know the way to avoid the third (i.e. *makrūh tanzīhī*). This is because avoiding the first is a *farḍ*, avoiding the second is *wājib*, and avoiding the third is *mustahabb*. Since knowledge of the way to avoid something depends on knowing the reality of that very thing, it is as was said in *Ta‘līm al-Muta‘allim*—when explaining the forbidden traits of character—: “One cannot guard against them except by knowing them and knowing what opposes them. Therefore, it is obligatory upon every human being to know them.”

Thus, it is *farḍ* upon him to know the first (i.e. *ḥarām qaṭ‘ī*), *wājib* to know the second (i.e. *makrūh tahrīmī*), and *mustahabb* to know the third (i.e. *makrūh tanzīhī*). For example, if a person happens to be among magicians or philosophers and fears that he may practice magic or adopt philosophy, then it is *farḍ* upon him to know [the essence of] magic and philosophy in order to avoid them.

قوله تعالى: ﴿وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ﴾ في الآية دليل على أن تعلم السحر واجب الاجتناب كتعلم الفلسفة التي تجر إلى الغواية، انتهى.

الفصل السابع

(إذا كان مظنة الوقوع في الحرام أو المكروه)

وإن كان المرء مظنة الوقوع في الحرام القطعي أو المكروه التحريمي أو التنزيهي، فيفرض عليه معرفة طريق التجنب عن الأول، ويجب عليه معرفة طريق التجنب عن الثاني، ويستحب معرفة طريق التجنب عن الثالث، لأن التجنب عن الأول فرضٌ وعن الثاني واجب وعن الثالث مستحب. ولما توقف معرفة طريق التجنب عن شيء على معرفة ذات ذلك الشيء، لما قال في (تعليم المتعلم) - في بيان محرمات الأخلاق - ولا يمكن التحرز عنها إلا بعلمها وعلم ما يضادها، فيفترض على كل إنسان علمها، انتهى.

يفترض عليه معرفة الأول أي الحرام القطعي، ويجب معرفة الثاني، ويستحب معرفة الثالث. كأن وقع المرء بين السحرة والفلاسفة وخاف أن يفعل السحر أو

Similarly, if he engages in trade, he becomes susceptible to falling into *ribā* (interest); hence it is *farḍ* upon him to know the way of avoiding *ribā*, which depends on knowing the essence of *ribā* itself. Likewise, is the case for anyone who undertakes a matter where there is fear of falling into its prohibitions or its disliked acts. Likewise, whoever possesses a sound limb must know the prohibitions and the disliked acts which he fears may be committed with it. So understand this.

يعتقد الفلسفة، فإنه يفترض عليه معرفة السحر
والفلسفة ليتجنب عنهما.

وهكذا إذا باشر التجارة فإنه مظنة الوقوع في الربا
فيفترض عليه معرفة طريق التجنب عن الربا وهي
تتوقف على معرفة نفس الربا. وكذا كل من باشر أمراً
يخاف أن يقع في محرماته أو مكروهاته. وكذا من له
عضو سليم يفترض عليه ويجب معرفة محرمات
ومكروهات يخاف أن يفعلها به فاعرف.

Chapter Eight:

The Ruling on Knowledge of Ḥarām and Makrūh when They Become Widespread Among People

If many people are susceptible to falling into *ḥarām* or *makrūh*, then knowledge of that *ḥarām* or *makrūh* *tahrīman* or *makrūh tanzīhan* is a *farḍ kifāyah*, a *wājib kifāyah*, or a *mustaḥabb kifāyah* upon those who are not personally susceptible. However, it is *farḍ 'ayn*, *wājib 'ayn*, or *mustaḥabb 'ayn* upon those who are susceptible.

If some individuals in a town acquire this knowledge, regardless if they themselves are susceptible, it is no longer required from the rest of those who are not susceptible, but not from those who are susceptible. If the people of that town altogether remain ignorant, they are all sinful for neglecting the first two levels (*farḍ and wājib*) and blameworthy for neglecting the third (*mustaḥabb*).

الفصل الثامن

(حكم علم الحرام والمكروه إذا فشا بين الناس)

وإن كان مظنة الوقوع في الحرام أو المكروه كثير من
الناس، فعلم ذلك الحرام أو المكروه تحريماً أو تنزيهاً
فرض كفاية أو واجب كفاية أو مستحب كفاية على
من لم يكن مظنة الوقوع فيها. وفرض عين أو واجب
عين أو مستحب عين على من كان مظنة الوقوع
فيها. فإن علمه البعض في بلدة فيها مظنة الوقوع
سواء كان ذلك العالم مظنة الوقوع أو لا، يسقط عن
الباقيين الذين ليسوا بمظنة الوقوع لا عن الباقيين الذين
هم مظنة الوقوع. فإن جهله أهل تلك البلدة جميعاً
أثموا في ترك الأولين وأساءوا في ترك الثالث. مثال
ذلك أنه إذا باشر التجارة كثير من أهل بلدة، فمعرفة

For example: if many of the people of a town engage in trade, then knowing the prohibitions of trade and the way to avoid the prohibitions is a *farḍ ‘ayn* upon the traders, and a *farḍ kifāyah* upon the non-traders. If even one person, whether a trader or non-trader, fulfills this, it is lifted from the rest of the non-traders, but not from the rest of the traders—since it is a *farḍ ‘ayn* upon each one of them. So understand this.

As for when only a few individuals are susceptible to falling into *ḥarām* or *makrūh*, then knowledge of that *ḥarām* or *makrūh* is not a *farḍ kifāyah* or a *wājib kifāyah* upon anyone. Rather, it is a *farḍ ‘ayn, wājib ‘ayn*, or *mustaḥabb ‘ayn* upon those very individuals who are susceptible. This was stated by Aḥmad in *Ḥāshiyat al-Khayālī*: “*Farḍ kifāyah* is the undertaking of that which the generality of people requires in regards to their livelihood and their afterlife.” The words of al-Ghazālī in *Iḥyā’* indicate the same. The likely reason is that charging the community with responsibility for needs pertaining only to a few individuals would be a great hardship. The determination of what counts as “many” and “few” in this context is left to common societal understanding. And Allah knows best.

محرمات التجارة ومعرفة طريق التجنب عنها فرض عين على المتجرين وفرض كفاية على غير المتجرين. فإن قام به واحد من المتجرين أو غير المتجرين يسقط عن الباقيين الغير المتجرين لا عن الباقيين المتجرين، فإنه فرض عين على كل واحد منهم فاعرف.

وأما إن كان مظنة الوقوع في الحرام أو المكروه قليل من الناس نادر، فعلم ذلك الحرام أو المكروه ليس بفرض كفاية ولا واجب كفاية على أحد، بل فرض عين أو واجب عين أو مستحب عين على تلك المظنة لما قاله قول أحمد في (حاشية الخيالي): فرض الكفاية هو القيام بما يحتاج إليه عامة الخلق من جهة المعاش والمعاد، انتهى. وكلام الغزالي في الإحياء يشعر بذلك. ولعل وجه ذلك أن في التكليف بالقيام بما يحتاج إليه قليل من الناس حرجاً عظيماً، ومعرفة مقدار الكثرة والقلة هنا موكول إلى عرف الناس والله أعلم.

Chapter Nine:

The Ruling Concerning One Who Fears Being Led Astray by Learning the Prohibited Sciences

If it is feared that many people may fall into certain prohibitions, and there is no guarantee that teaching them will not lead the teacher himself into misguidance, such as [learning] magic, philosophical

الفصل التاسع:

(حكم من يخشى على نفسه الغواية من تعلم المحرمات)

وإن كان خيف أن يقع كثير من الناس فيه من المحرمات لا يؤمن من أن يجر من يعلمه إلى الغواية

speculations, or the doctrines of deviant sects, then it is not permissible for anyone to undertake them except one who is secure from himself, such that he will not practice magic, nor fall into the doubts of the philosophers or the deviant sects. This was explicitly stated by al-Ghazālī regarding the permissibility of engaging in debates with sects, which we will cite in the discussion on *‘ilm al-kalām*. Al-Subkī conditioned the same regarding the permissibility of engaging in philosophy.

In summary: whoever is not safe from harm befalling him when attempting to ward off harm from others, is not obliged to take it up. Moreover, if the harm is religious in nature, then such direct engagement is not permissible at all.

Chapter Ten:

On *Farḍ al-‘Ayn*

Farḍ al-‘ayn is knowledge of what Allah has tasked His servant within the state in which he presently finds himself. What Allah has tasked him with falls into three categories: belief, action, and abstention. As stated in *al-Tatarḳāniyyah*.

It has been said: *Farḍ al-‘ayn* is *‘ilm al-hāl*: Meaning that knowledge which Allah has tasked His servant with in his present condition. Thus, *‘ilm al-hāl* is knowledge of the issues of *īmān*, and what has been made obligatory of character traits and actions, as well as what has been prohibited from them. A detailed discussion is in *al-Tatarḳāniyyah*

When a human being reaches maturity in the mid-morning, it becomes obligatory upon him to know Allah Most High with His attributes through reflection and reasoning, and to learn the testimony

مثل السحر وشبهات الفلاسفة والفرق الضالة فلا يجوز أن يقوم به إلا من يأمن من نفسه أن يفعل السحر أو يقع في شبهات الفلاسفة والفرق الضالة، كما صرح به الغزالي في جواز الاشتغال بمجادلات الفرق وسنقله في بيان علم الكلام. وشرطه السبكي في جواز الاشتغال بالفلسفة. وبالجملة أن من لا يأمن من إصابة الضرر له عند مباشرة دفع ضرر الغير لا يجب عليه مباشرة دفعه، ثم إن كان الضرر دينياً فلا تجوز تلك المباشرة.

الفصل العاشر:

(في فرض العين من العلوم)

وهو علم ما كلفه الله عبده في الحال الذي هو فيه. وما كلفه ثلاثة أنواع: اعتقاد وفعل وترك. كذا في التترخانية.

قبل فرض العين من العلوم علم الحال ومعناه علم ما كلفه الله عبده في الحال الذي هو فيه، فعلم الحال معرفة مسائل الإيمان وما فرض من الأخلاق والأفعال، وما حرم منهما. وتفصيل ذلك ما قال في التترخانية: إذا بلغ الإنسان في ضحوة النهار يجب عليه معرفة الله تعالى بصفاته بالنظر والاستدلال وتعلم كلمتي الشهادة مع فهم معناهما. ثم إن عاش

of faith with understanding of their meanings. Then, if he lives until the [end] time of *ẓuhr*, it becomes obligatory upon him to learn purification before the prayer of *ẓuhr*, then to learn the prayer itself, and so on and so forth. Then, if he lives until the month of *Ramaḍān*, it becomes obligatory upon him to learn the manner of fasting, what it requires to be sustained, and what nullifies it. If he acquires wealth, it becomes obligatory upon him to learn how to discharge *zakāh* and the *nisāb* threshold. And if he attains the ability to perform *ḥajj*, it becomes obligatory upon him to learn the *ḥajj*, the *ihrām* of *ḥajj*, and its rites at their proper times; this, if he lives until the months of *ḥajj*. So the progression continues with the knowledge of all other obligatory actions that are *farḍ al-‘ayn*. As for abstention, it is required in accordance with whatever comes about with regards to one’s condition, and it varies from person to person. Do you not see how speaking obscenities and looking at nakedness is forbidden for one who can speak and see, while such a ruling does not apply to the mute and the blind?

His statement: “When a human being reaches maturity” is understood to mean that it is not obligatory upon him to know Allah Most High before reaching puberty. This is the view of many of our *mashāyikh*. But Shaykh Abū Manṣūr [al-Māturīdī] said, regarding the intelligent child, that it is obligatory upon him to know Allah Most High—and this was also the view of many of the *mashāyikh* of Iraq. Such was stated by [Mulla] ‘Alī al-Qārī in the appendix of *Sharḥ al-Fiqh al-Akbar*.

His statement: “through reflection and reasoning” means reflection upon the creation of the heavens and the earth, and a general form of reasoning such that one’s soul attains reassurance. He does not mean

إلى وقت الظهر يجب عليه الطهارة قبل تعلم صلاة الظهر، ثم تعلم الصلاة وهلم جراً إلى آخره. ثم إن عاش إلى شهر رمضان يجب عليه تعلم كيفية الصوم وما يقوم به وما يفسده. فإن استفاد مالم لا يجب عليه تعلم كيفية الزكاة ونصابها. وإن بلغ استطاعة الحج وجب عليه تعلم المسافرة إلى مكة وإحرام الحج ومناسكه في مواطنها، هذا إن عاش إلى أشهر الحج. وهكذا التدرج إلى علم سائر الأفعال الواجبة التي هي فرض عين. وأما الترك فيجب بحسب ما يتجدد من الحال ويختلف باختلاف الأشخاص، ألا ترى كيف يحرم التكلم بالفواحش والنظر إلى السوءات للصحيح، ولا يجب ذلك على الأعمى والأعمى إلى هنا كلامه.

قوله: إذا بلغ يفهم منه أنه لا يجب عليه معرفة الله تعالى قبل البلوغ، وهذا قول كثير من مشايخنا. وقال الشيخ أبو منصور في الصبي العاقل: إنه يجب عليه معرفة الله تعالى، وهو قول كثير من مشايخ العراق، كذا قاله علي القاري في ذيل شرح الفقه الأكبر.

قوله بالنظر والاستدلال: يريد النظر إلى خلق السماوات والأرض والاستدلال الإجمالي بحيث تطمئن نفسه، ولا يريد أدلة أهل الكلام لأن ذلك فرض كفاية لا فرض عين.

the evidence of the *ahl al-kalām*, for that is a *farḍ kifāyah* and not a *farḍ 'ayn*.

His statement: “and to learn the testimony of faith with understanding of their meanings” there is some consideration in this, for it is not obligatory to learn the two specific phrases, but rather to learn their meaning and purport by any means. And, included is belief in the Messenger ﷺ in all that he came with.

His statement: “Then, if he lives until the [end] time of *ẓuhr*,” this is understood to mean that nothing of the sciences besides *īmān* is obligatory upon him unless he lives until the [end] time of *ẓuhr*. Yet there is some consideration in this, due to what is in *Ta'lim al-Muta'allim*. “Likewise, just as it is *farḍ* upon the one tasked to know what pertains to his present state, it is also *farḍ* upon him to know the states of the heart: *tawakkul*, *inābah*, *khashyah*, and *riḍā'* for these pertain to all states.”

His statement: “And so the progression continues with the knowledge of all other obligatory actions that are *farḍ al-'ayn*,” for example, if one becomes in a state of *janābah*, it is obligatory upon him to know the manner of *ghuṣl*; and if he marries, it is obligatory upon him to know the rights of marriage.

His statement: “As for abstention...”: meaning abstention from something “it is required in accordance with whatever comes about with regards to one’s condition.” For example, if one engages in trade, he is obliged to abstain from *ribā* or to guard against it; therefore, it is obligatory upon him to know how to guard against it. But it is not obligatory in a situation where he is not engaged in trade.

It is stated in *Ta'lim al-Muta'allim*: “Everyone who engages in something is tasked with knowing how to guard himself from the *ḥarām* therein.” So know that

قوله: وتعلم كلمتي الشهادة مع فهم معناهما، فيه نظر، إذ لا يجب تعلم الكلمتين بل تعلم معناهما ومضمومهما بأي طريق كان، ويدخل في الاعتقاد برسالة النبي صلى الله عليه وسلم اعتقاداً حقيقياً لجميع ما جاء به.

قوله: ثم إن عاش إلى وقت الظهر يجب إلخ، يفهم منه أنه لا يجب عليه شيء من العلوم غير الإيمان إلا إن عاش إلى وقت الظهر، وفيه نظر، لما في "تعليم المتعلم". وكذلك: أي كما يفترض على المكلف علم ما يقع في حاله، يفترض عليه علم أحوال القلب من التوكل والإنابة والخشية والرضاء فإنه واقع في جميع الأحوال، انتهى.

قوله: وهكذا التدرج إلى علم سائر الأفعال الواجبة التي هي فرض عين، كما إذا أجنب يجب عليه معرفة كيفية الغسل، وإذا تزوج يجب عليه معرفة حقوق الزوجية.

قوله: وأما الترك، أي ترك شيء فيجب بحسب ما يتجدد من الحال، فمن باشر التجارة يجب عليه ترك الربا أو التحرز عنه، فيجب عليه علم التحرز عنه ولا يجب في حال عدم مباشرته لها. قال في "تعليم المتعلم": وكل من اشتغل بشيء يفترض عليه علم التحرز عن الحرام فيه. ثم اعلم أن من فروض العين الاستدلال العقلي على وجود الصانع ووحدته وسائر

among the *farūd al-'ayn* is rational reasoning for the existence of the Creator, His oneness, and all of His attributes that are mass-transmitted, as indicated by what is transmitted from *al-Tatarqāniyyah*. As for the matters of *sam'iyāt* (the transmitted articles of faith) among the pillars of *īmān*, I think that rational reasoning is not obligatory regarding them. This is suggested in *Ta'līm al-Muta'allim*: “And one must know Allah through proof. For although blind *īmān* is valid according to us, he is sinful for abandoning reasoning.”

As for theological reasoning from the *Sharī'ah*, I mean the articles of belief, these are to be derived from the *Sharī'ah*—either directly, in conformity with the *Qur'ān* and *Sunnah*, or by the statements of the scholars of the *Sharī'ah* that such matters are indeed from what the Allah has informed of. This is, without doubt, a *farḍ 'ayn*, whether those articles of belief are of the sort that the intellect independently affirms, such as the existence of the Creator along with His attributes which are known by reflecting on created things, or of the sort that the intellect does not independently affirm. For it is stated in *Sharḥ al-Mawāqif*: “The articles of belief must be taken from the *Sharī'ah* in order to be counted [as valid], even if they are among those which the intellect independently affirms.”

Chapter Eleven:

The Intellectually Mature Person Is Not Excused for Ignorance of His Creator

An intellectually mature person who has reached adulthood is not excused for ignorance of his Creator, even if no report has reached him from the Messenger. [Mulla] 'Alī al-Qārī, in the appendix to

صفاته المتواترة كما أشار إليه المنقول عن التتارخانية. وأما سمعيات أركان الإيمان فظني أنه لا يفترض الاستدلال العقلي عليها. يومئ إلى ذلك ما في "تعليم المتعلم": ويعرف الله بالدليل، فإن إيمان المقلد وإن كان صحيحاً عندنا لكن يكون آثماً بترك الاستدلال.

وأما الاستدلال الشرعي، أعني به أن تؤخذ العقائد من الشرع، إما بمطابقة الكتاب والسنة، أو بإخبار علماء الشريعة أنها مما أخبر به الشارع ففرض عين البتة، سواء كانت العقائد مما يستقل فيه العقل كوجود الصانع بصفاته التي تعرف بالنظر إلى المصنوعات أو مما [لا] يستقل فيه العقل لما قال في شرح المواقف: إن العقائد يجب أن تؤخذ من الشرع ليعتد بها وإن كانت مما يستقل فيه العقل.

الفصل الحادي عشر

(العاقل البالغ لا يعذر بالجهل بخالقه)

إن العاقل البالغ لا يعذر بالجهل بخالقه وإن لم يبلغ إليه خبره من جهة الرسول. قال علي القاري في ذيل

his commentary on *al-Fiqh al-Akbar*, relates from al-Ḥākim al-Shahīd, from Abū Ḥanīfa, that he said: “No one has an excuse in being ignorant of his Creator, due to what he sees in the creation of the heavens and the earth and the creation of his own self.” Upon this position are our *mashāyikh* from among Ahl al-Sunnah wa-l-Jamā‘ah. That is to say, one who dies without knowledge of his Creator, before any report has reached him from the Messenger, will be punished.

Imam Al-Ash‘arī opines: it is not obligatory — one is excused in his ignorance if no report reaches him from the Messenger—citing the verse of Allah, Exalted is He: “We do not punish until We have sent a Messenger” (17:15). The completion of this discussion is found in the commentary of [Mulla] ‘Alī al-Qārī.

As for the *sam‘iyyāt* that are stipulated in *īmān*, such as the prophethood of the Prophet ﷺ, the existence of angels, the descent of the [previous] divine scriptures, the states of the Hereafter, the obligation of *ṣalāh*, the prohibition of *zinā*, and other such matters known necessarily to have been conveyed by the Prophet ﷺ from Allah Most High. It is not incumbent upon a person to affirm them by mere reason before [the information] reaches him from the Prophet ﷺ through *tawātur*, when independent reasoning does not establish them [by necessity]; hence one is excused for ignorance of them until they reach him. However, once they have reached him through *tawātur*, his *īmān* is not complete except by affirming them.

It is a *farḍ ‘ayn* upon the legally responsible Muslim to seek knowledge of the necessities of religion (*darūriyyāt al-dīn*). According to *Sharḥ al-Maqāṣid*, these are those matters whose being part of the

شرح الفقه الأكبر، ذكر الحاكم الشهيد، عن أبي حنيفة أنه قال: لا عذر لأحد في الجهل بخالقه لما يرى في خلق السماوات والأرض وخلق نفسه، وعليه مشايخنا من أهل السنة والجماعة، يعني أن من مات بدون معرفة خالقه قبل أن يبلغ إليه خبره من جهة الرسول يعذب. وقال الأشعري: لا تجب يعني يعذر بجهله إذا لم يبلغ إليه من جهة الرسول بقوله تعالى: ﴿وما كنا معذبين حتى نبعث رسولا﴾ وتام الكلام في شرح علي القاري .

وأما سمعيات ما شرط في الإيمان وهي نبوة النبي ووجود الملائكة ونزول الكتب وأحوال الآخرة وفرضية الصلاة وحرمة الزنا وغير ذلك مما علم ضرورة مجيء النبي به من عند الله تعالى، فلا يفترض عليه تصديقها بمجرد العقل قبل أن تبلغ إليه من جهة النبي بطريق التواتر، إذ لا يستقل فيه العقل فيعذر بجهلها قبل البلوغ إليه. وأما بعد بلوغها إليه بطريق التواتر فلا يتم إيمانه إلا بتصديقها.

ويفترض عيناً على المكلف المسلم طلب علم ضروريات الدين، وهي على ما في ((شرح المقاصد)): ما تواتر كونه من الدين بحيث يعلمه عوام المسلمين من غير حاجة إلى نظر واستدلال، كسمعيات مسائل الإيمان. ولا يتوقف افتراض طلبها بوقت فيفترض عليه طلبها حين أمكن، كما يفترض عليه

religion is *mutawātir*, such that the common Muslims know them without need for investigation or reasoning, such as the *sam‘iyyāt*. The obligation of seeking them is not restricted to a particular time; rather, one is obliged to seek them as soon as it becomes possible for him, just as he is obliged to seek knowledge of how to perform the obligatory acts of worship at the time they become obligatory upon him, and likewise to seek knowledge of how to guard himself from *ḥarām* in any matter he engages in when he engages in it.

All of this is encompassed by the saying of the Prophet ﷺ: “Seeking knowledge is an obligation upon every Muslim man and Muslim woman.”

Chapter Twelve:

Knowledge of What Does Not Belong to the Necessities of Religion

As for knowledge of those creedal matters upon which Ahl al-Sunnah are in agreement, but which do not fall under the *ḍarūriyyāt al-dīn*, the obligation to seek them is not *farḍ ‘ayn* but only *farḍ kifāyah*. Examples include: that the Qur’ān is uncreated, that Allah Most High will be seen in the Abode of the Hereafter, and that the Prophet ﷺ is superior to the angels.

[Mulla] ‘Alī al-Qārī, in his *Sharḥ al-Fiqh al-Akbar*, cites al-Subkī in one of his compositions, saying: “If a person were to live the span of his entire life and it never once occurred to him the question of whether the Prophet is superior to the angels, Allah Most High would not question him regarding it.”

And it is mentioned in *al-Tatārkhāniyyah*: “If it never once occurred to his mind whether the Qur’ān

طلب علم كيفية أداء المفروضات حين افتراضها. وطلب علم التحرز عن الحرام في أمر باشره حين باشره. وعلى كل ذلك يحمل قوله عليه السلام: طلب العلم فريضة على كل مسلم ومسلمة.

الفصل الثاني عشر

(علم ما ليس من ضروريات الدين)

وأما علم ما أجمع عليه أهل السنة من العقائد مما لم يكن من ضروريات الدين فلا يفترض طلبه عيناً، بل كفاية فقط، وذلك ككون القرآن غير مخلوق، وأن الله تعالى مرئي في دار الآخرة، وأن النبي صلى الله عليه وسلم أفضل من الملك. قال علي القاري في ((شرح الفقه الأكبر))، ذكر السبكي في تأليف له، لو مكث الإنسان مدة عمره ولم يخطر بباله تفضيل النبي على الملك لم يسأله الله تعالى عنه. وقال في التتارخانية: لو لم يخطر بباله أن القرآن مخلوق أو قديم أو أن الله مرئي أو غير مرئي فهو مات على الإسلام،

is created or eternal, or whether Allah is to be seen or not to be seen, then he dies upon Islam [Then Allah will not question him]. If he does think of the discussion, or he hears about the discussion, then it becomes necessary for him to have knowledge of it.”

His statement: “Then he dies upon Islam”—that is, Allah Most High will not punish him for it, nor will he be declared an unbeliever on account of his ignorance.

His statement: “If he does think of the discussion, or he hears about the discussion”—meaning after both together. By “hears” he intends hearing through *tawātur*, i.e., regarding matters upon which Ahl al-Sunnah are in consensus.

His statement: “it becomes necessary for him to have knowledge of it.” that is, it becomes obligatory upon him to affirm it and accept it, and he sins if he rejects it.

Al-Dawānī transmits from al-Ghazālī that one who denies a matter agreed upon (*mujma‘ alayh*), if it is not from the *darūriyyāt al-dīn*, does not commit unbelief. By “*mujma‘ alayh*” he means that which Ahl al-Sunnah agreed upon after the time of the Ṣaḥābah. For that upon which the Ṣaḥābah themselves had consensus, denial of it constitutes unbelief according to some, once it has reached the person by way of *tawātur* of their consensus.

As is known in *uṣūl al-fiqh*, distinguishing the *darūriyyāt al-dīn* from the merely consensual matters, and the consensual from the disputed, is no small task, for what Ahl al-Sunnah themselves differ over cannot be considered *ijmā‘*.

Whoever consults *Sharḥ al-Fiqh al-Akbar* of [Mulla] ‘Alī al-Qārī along with his appended commentary

وأما بعد الخطور والسمع فلا بد من معرفة ذلك،
انتهى.

قوله: مات على الإسلام، يعني لا يعذب الله تعالى
به ولا يكفر بجهله.

قوله: وأما بعد الخطور والسمع، أي بعدهما معاً، أراد
بالسمع - السماع بطريق التواتر - أن مما أجمع عليه
أهل السنة.

قوله: فلا بد من معرفة ذلك، يعني يفترض عليه
تصديقه وقبوله ويأثم بجمده. نقل الدواني عن الغزالي
أن منكر المجمع عليه إذا لم يكن من ضروريات الدين
لا يكفر، انتهى. يعني بالمجمع عليه ما أجمع عليه أهل
السنة بعد الصحابة، إذ ما أجمع عليه الصحابة يكفر
منكره عند البعض إذا بلغ إليه بطريق التواتر إجماعهم
على ذلك، كما عرف ذلك في أصول الفقه وتمييز
ضروريات الدين عن المسائل الإجماعية، وتمييز
الإجماعية عن الاختلافية، وهو ما اختلف فيه أهل
السنة ليس بهين. ومن اطلع على شرح الفقه الأكبر
لعلي القاري مع ذيله شرحه، اطلع على عامة
المذكورات، وذلك كنز عظيم جزاه الله تعالى به الزلفى
والنعيم المقيم.

will encounter most of these discussions. It is indeed a great treasure. May Allah Most High grant him nearness and everlasting bliss for it.

Chapter Thirteen:

(On *Fard al-Kifāyah* in the Sciences)

Fard al-kifāyah, in its general sense, is the undertaking of whatever is required by the generality of people for their livelihood or their afterlife, as has been mentioned.

As for *fard al-kifāyah* among the recorded sciences, according to what is stated in *Ihyā’*, include:

- the science of correct Qur’ānic readings (*‘ilm al-qirā’āt*)
- the science of their interpretation (*tafsīr*)
- the science of their recitation rules (*tajwīd*)
- the science of ḥadīth
 - That is, sound ḥadīth, by analogy to the correct Qur’ānic readings, since mastery of all of them entails great difficulty
- the science of their meanings
- the science of the principles of ḥadīth (*uṣūl al-ḥadīth*)
- the science of ethics (*‘ilm al-akhlāq*), what is other than *taṣawwuf*
- the sciences of fiqh and uṣūl
- the science of kalām

الفصل الثالث عشر

(في فرض الكفاية من العلوم)

وفرض الكفاية مطلقاً هو القيام بما يحتاج إليه عامة الخلق من جهة المعاش أو المعاد كما عرفت، وفرض الكفاية من العلوم المدوّنة على ما ذكر في (الإحياء):

علم القراءات الصحيحة وعلم تفسيرها وعلم تجويدها وعلم الأحاديث أي الصحيحة قياساً على القراءات، ولأن في إحاطة كلها حرجاً عظيماً، وعلم معانيها، وعلم أصول الحديث، وعلم الأخلاق، يعني ما عدا علم التصوف، وعلم الفقه والأصول، وعلم الكلام - والمراد بالكلام هنا مقاصده، وهي العقائد مع أدلتها المختصرة التي صنعها المتكلمون.

ويدخل فيه ما أجمع عليه أهل السنة، وما اختلفوا فيه، وهو ما اختلف فيه الأشاعرة والماتريدية، فيستحب معرفته وترجيح رأي الماتريدية والله أعلم.

ولا يدخل في الكلام هنا مجادلة الفرق الضالة والفلاسفة إذ هي ليست بفرض كفاية مطلقاً، بل في

أقطار خيف أن يقع كثير من الناس في عقائدهم كما سننقله عن الغزالي. وأما مبادئ الكلام: وهي بحث الإدراكات وغيرها من مباحث الجوهر والعرض

What is intended here is its essential aim, namely the creedal doctrines along with their concise evidence, as systematized by the mutakallimūn. This includes both what Ahl al-Sunnah have agreed upon that is not from the *darūriyyāt al-dīn*. As for what they have differed over, such as the differences between the Ash‘arīs and the Māturīdīs. It is recommended to know these issues and to prefer the opinion of the Māturīdīs—and Allah knows best.

Not included here under kalām is disputation with the deviant sects and the philosophers, for that is not a general *farḍ al-kifāyah*. Rather, it is required only in regions where it is feared that many people may fall into their creeds, just as al-Ghazālī has mentioned. As for the introductory matters of kalām, such as discussions on perceptions, and other topics concerning substance and accident, these fall under a deep examination of kalām, as what al-Ghazālī mentioned in the exposition about the ranks of the sciences.

The *farḍ al-kifāyah* of the sciences corresponds to the rank of *Iqtisād (moderation)*, as will be explained in the following chapter. We specified the evidence as concise because, as al-Ghazālī stated in his exposition about the ranks of the sciences, whoever goes beyond the rank of *Iqtisād* in the creeds, incessantly questioning and responding, this engagement in an exhaustive inquiry produces nothing but greater misguidance and ignorance for one who is not content with the amount entailed by *Iqtisād*.

By *Iqtisād* he intended concise evidence without delving into excess, as al-Ghazālī made explicit in the *Ihyā’*. This too will be cited in the discussion on the ranks of the sciences.

فداخلة في استقصاء الكلام كما سننقله عن الغزالي في بيان مراتب العلوم.

وفرض الكفاية من العلوم هو مرتبة الاقتصاد - بالدال - كما سيجيء في الفصل الآتي. وإنما قيدنا الأدلة بالمختصرة لما سننقل عن الغزالي في بيان مراتب العلوم: أن من الخارج عن مرتبة الاقتصاد - بالدال - في العقائد زيادة أسئلة وأجوبة وذلك استقصاء لا يزيد إلا ضلالاً وجهلاً في حق من لا يقنعه قدر الاقتصاد - بالدال -، انتهى.

أراد بقدر الاقتصاد الأدلة المختصرة من غير تعمق، كما صرح به الغزالي في الإحياء، وسننقله أيضاً في بيان مراتب العلوم. ومن فروض الكفايات المذكورة في الإحياء: علم الحساب، وعلم متن اللغة وعلم النحو، ويريد بالنحو معنى يشتمل الصرف كما ستعرف ذلك في الإحياء، لأنهما أي اللغة والنحو ألتان لعلم كتاب الله وسنة رسوله.

أقول: وهذا التعليل يدل على كون علم البلاغة فرض كفاية أيضاً، وعلم الطب فرض كفاية عند الغزالي ومستحب عند الجمهور.

أقول: والحق أن كل بلد غلب فيه الأمراض يكون علم الطب فيه فرض كفاية، ثم أقول: وينبغي أن تكون مباحث الأدلة من المنطق فرض كفاية، لأنه

Among the *farḍ al-kifāyah* sciences mentioned in the *Ihyā’* are:

- Arithmetic (*ḥisāb*)
- The science of the text of language (*matn al-lughah*)
- The science of grammar (*naḥw*)

By grammar he intended a meaning inclusive of morphology (*ṣarf*), as is clarified in the *Ihyā’*, since both language and grammar serve as tools for the sciences of the Book of Allah and the Sunnah of His Messenger ﷺ.

I say: This reasoning indicates that the science of rhetoric (*balāghah*) is also *farḍ al-kifāyah*. The science of medicine is considered *farḍ al-kifāyah* according to al-Ghazālī, and *mustaḥabb* according to the majority.

I say: The truth is that in every land where diseases are widespread, the science of medicine is *farḍ al-kifāyah*.

I say: It is appropriate that the discussion of evidence from logic also be deemed *farḍ al-kifāyah*, since it forms some of the preliminaries of *uṣūl al-fīqh*. For this reason, it was made a component of some works such as *Mukhtaṣar al-Muntahā*.

As for the science of argumentation (*munāzarah*), there is no doubt regarding its being *mustaḥabb*; the only question is whether it rises to the level of *farḍ al-kifāyah*. The predominant view is that it is indeed *farḍ al-kifāyah*, when the need arises for it.

It is also appropriate that among *farḍ al-kifāyah*, is the science of the *rasm* (orthographic conventions) of the *muṣḥaf*. Al-Suyūṭī mentions in *al-Itqān* “Imām

من مبادئ أصول الفقه، ولذا جعلت جزءاً من بعض كتبه كـ (مختصر المنتهي). وأما علم المناظرة فلا شك في استحبابه، وإنما الشك في كونه فرض كفاية، والظن الغالب كونه فرض كفاية، إذ كثرت الحاجة إليه في العلوم الآلية.

وينبغي أن يكون من فروض الكفاية علم مرسوم المصاحف، يقول السيوطي في "الإتقان": قال الإمام أحمد: تحرم مخالفة خط مصحف عثمان رضي الله عنه. وقال في المقنع: سئل مالك هل يكتب المصحف على ما أحدثه الناس من الهجاء؟ فقال: لا، إلا على الكتابة الأولى، ولا مخالف له من علماء الأمة، انتهى.

Aḥmad says: ‘It is forbidden to oppose the script of the *Muṣḥaf* of ‘Uthmān. And in *al-Muḥni* ‘ it is stated: [Imam] Mālik was asked whether the muṣḥaf may be written according to the new rasm that people have devised. He replied: ‘No, only according to the original writing.’ None of the scholars of the Ummah differed from him in this.’”

Chapter Fourteen:

(The Ranks of the Sciences)

If it is said: “Every recorded science possesses three ranks—*iqtiṣār* (rudimentary), *iqtiṣād* (moderation), and *istiṣā*’ (exhaustive inquiry)—as will be explained.

The last of these is also called *tabahhur* (deep immersion). Which of these ranks, then, in the sciences mentioned in the previous chapter, is *farḍ al-kifāyah*?”

I reply: It is likely the rank of *iqtiṣād*, for the rank of *iqtiṣār* does not suffice to meet the general need.

Al-Istarūshanī said in *al-Karāhiyyah wa-l-Istiḥsān*: “For a person to attain the degree of issuing fatwā, and to clarify the lawful and unlawful among people, is a *farḍ al-kifāyah*.” And attaining the rank of issuing fatwā is not achieved by the rank of *iqtiṣār* in fiqh.

Al-Ghazālī, in the *Ihyā*’, said: “*Iqtiṣār* in kalām is merely to know the creeds of Ahl al-Sunnah without any engagement in their evidence. *Iqtiṣād* is to know them with transmitted or rational evidence, such that one is capable of debate with an innovator, while not engaging in the detailed discussions of the

الفصل الرابع عشر

(مراتب العلوم)

إن قُلت لكل علم مدوّن ثلاث مراتب: اقتصار - بالراء - واقتصاد - بالدال - واستقصاء، كما سيأتي بيّناها. ويقال للمرتبة الأخيرة التبهر، فأية هذه المراتب من العلوم المذكورة في الفصل السابق فرض كفاية؟ قلت لعل تلك مرتبة الاقتصاد لا مرتبة الاقتصار لا تفي باندفاع الحاجة العامة.

قال الاستروشني: في الكراهية والاستحسان، بلوغ المرء درجة الفتوى، وبيان الحلال والحرام بين الناس فرض كفاية، انتهى وبلوغ درجة الفتوى لا تحصل بمرتبة الاقتصار في الفقه. وقال الغزالي في الإحياء: الاقتصار في علم الكلام معرفة عقائد أهل السنة بلا اشتغال بالدليل، وأما الاقتصاد فمعرفة بأدلة نقلية أو عقلية بحيث يتمكن من مناظرة المبتدع، مع عدم الاشتغال بأقوال المبتدعة ورد أدلتهم إلا نادراً، انتهى. ولا يخفى أن من لم يشتغل بأدلة العقائد لا

innovators or in refuting their proofs—except rarely.”

It is clear that one who has not engaged with the evidence of the creeds is incapable of repelling people’s doubts concerning creed. Thus, the general need is not met by the rank of *iqtisār* in *kalām*.

I say: Apply the same principle for *fiqh* and *kalām* to the rest of the sciences.

As for *istiḡṣā’* (exhaustive inquiry): to deem it *farḍ al-kifāyah* would entail great difficulty. Al-Ghazālī said in the *Iḥyā’*, after affirming that arithmetic is a *farḍ al-kifāyah*: “As for delving into the subtleties of arithmetic, that is a virtue, not an obligation.”

And Ibn Nujaym, in *al-Ashbāh*, said: “Deep immersion (*tabahhur*) in *fiqh* and the science of the heart is *mustahabb*.” I say: apply the same principle to other sciences beyond these three.

Thus it is determined that *farḍ al-kifāyah* pertains to the rank of *iqtisād*.

Chapter Fifteen:

(How to Attain the Rank of *Iqtisād*)

If it is asked: “How is the rank of *iqtisād* attained, such that thereby the obligation of *farḍ al-kifāyah* is fulfilled?”

I reply: Al-Ghazālī said in the *Iḥyā’*:

As for ḥadīth, *iqtisār* therein is to acquire what is contained in the two *Ṣaḥīḥs* (Bukhari and Muslim), verifying one’s copy with a scholar’s copy who is well-versed in the texts of ḥadīth, such that he is able to retrieve what is needed at the time of need.

يقدر على دفع شبهات الناس في العقائد فلا تندفع الحاجة العامة بمرتبة الاقتصار من الكلام .

أقول: وقس على الفقه والكلام باقي العلوم . وأما الاستقصاء: ففي كونه فرض كفاية حرج عظيم. قال الغزالي في (الإحياء) بعد بيان فرضية علم الحساب على الكفاية: وأما التعمق في دقائق علم الحساب فهي فضيلة لا فريضة . وقال ابن نجيم في الأشباه: إن التبحر في الفقه وعلم القلب مندوب إليه. أقول: فقس على هذه الثلاثة ما عداها. فتعين أن فرض الكفاية مرتبة الاقتصار.

الفصل الخامس عشر

(كيفية تحصيل مرتبة الاقتصار)

إن قلت ما كيفية تحصيل مرتبة الاقتصار بحيث يتم بها فرض الكفاية؟ قلت: قال الغزالي في الإحياء وأما الحديث فالإقتصار فيه تحصيل ما في الصحيحين من الأحاديث بتصحيح نسخته على رجل خبير يعلم متن الحديث، بحيث يقدر على طلب ما يحتاج إليه وقت الحاجة، ولا يلزم حفظ متون الحديث، كما لا

Memorization of the ḥadīth texts is not required, just as memorization of the names of narrators is not required. As for *iqtiṣād* therein, it is that you add to the two Ṣaḥīḥs, the ḥadīths found in the sound Musnads.

Thus, in the rank of *iqtiṣād*, memorization is not stipulated, just as it is not stipulated in the rank of *iqtiṣār*. Rather, two conditions are required:

1. Knowledge of the ḥadīths in wording and meaning, with verification of one’s copy against a scholar’s edition who is well-versed in the texts of ḥadīth.
2. The ability to retrieve what is needed from the ḥadīths at the time of need.

I say: the second condition is seldom realized without recourse to the books of indices. One should apply the same principle to ḥadīth as to the other disciplines. Memorization was only not stipulated because of the great hardship it would entail.

Chapter Sixteen:

(The Ruling on Memorizing the Qur’ān)

Al-Suyūṭī said in *al-Itqān*: “Among the *farḍ al-kifāyāh* upon the *Ummah* is that a group from them, reaching the number of *tawātur*, preserve the entire Qur’ān. Teaching it is also a *farḍ al-kifāyāh*, and it is among the greatest acts of devotion.”

As for the number required to reach *tawātur*, there are differing views. The sound opinion is that no specific number is stipulated in the definition of *tawātur*; rather, its true definition is that the intellect

يلزم حفظ أسامي الرجال. وأما الاقتصاد فيه كأن
تضيف إلى الصحيحين الأحاديث المذكورة في
المسندات الصحيحة، انتهى. فلم يشترط في مرتبة
الاقتصاد الحفظ، كما لم يشترطه في مرحلة الاقتصاد،
وإنما شرط أمرين:

-الاول: العلم لفظا ومعنى مع تصحيح النسخة على
رجل عالم بمتن الأحاديث.

-والثاني: القدرة على طلب ما يحتاج إليه من
الأحاديث وقت الحاجة. أقول: والثاني قلما يكون
بدون كتب الفهرس. وقس على الحديث ما عداه من
الفنون، وإنما لم يشترط الحفظ لأن فيه حرجاً عظيماً.

الفصل السادس عشر

(حكم حفظ القرآن)

قال السيوطي في (الإتقان): إن من فروض الكفايات
على الأمة حفظ قوم منهم، يبلغ عددهم حد التواتر،
كل القرآن. وتعليمه أيضاً فرض كفاية وهو من أفضل
القرب، انتهى. وبلوغ العدد إلى حد التواتر فيه
اختلافات، والصحيح أن العدد ليس بشرط في حد

does not deem it possible that they could have colluded upon a lie.

His statement “upon the *Ummah*” suggests that this is not a *farḍ al-kifāyah* upon the people of every land, but rather upon the *Ummah* as a whole, such that the obligation falls away from all of them if a group fulfills it. There is an objection here: The meaning of it being a *farḍ al-kifāyah* is to safeguard the Qur'ān from changes and doubt, and to ensure that anyone who is uncertain about any aspect whether it be a word or a letter of the Qur'ān is able to easily refer back to them.

By “able to easily refer back” I mean with facilitated access, since the very meaning of a *farḍ al-kifāyah* is to remove hardship from the people in matters of their worldly and afterlife. So to require one in the farthest East to refer to one in the farthest West would entail great hardship. Thus, it appears correct that it is a *farḍ al-kifāyah* that in each region there exist ḥuffāz of the Qur'ān, reaching the number of *tawātur*, such that it is easy for every land of Islam to refer back to them.

His statement “the entire Qur'ān” means all of the sound canonical readings (*qirā'āt*). It is not sufficient that one memorizes only the transmission of a single transmitter or the recitation of a single Imam. This is indicated by the statement of al-Ja'barī: “The transmission of the seven canonical readings is a *farḍ al-kifāyah*, because they are parts of the Qur'ān.”

Then, as for stipulating memorization itself, there is room for objection. It is sufficient that a group reaching the number of *tawātur* verify their muṣḥafs against reliable ḥuffāz in whose memorization they have no doubt, or against muṣḥafs in whose accuracy they have no doubt, and that they be capable of retrieving whatever verses are needed—by analogy

التواتر، بل حده عدم تجويز العقل تواطؤهم على الكذب

قوله: على الأمة، يشعر أن ذلك ليس بفرض الكفاية على أهل كل بلد، بل على جميع الأمة، فيسقط الفرض عن جميعهم بحفظ قوم منهم، وفيه نظر: لأن معنى كون ذلك فرض كفاية صيانة القرآن عن التحريف والشك فيه، وإمكان أن يراجع إليهم من يشك في شيء من كلمات القرآن أو حروفه كفاية، وأعني بإمكان المراجعة إليهم -القدرة الميسرة - إذ معني كون الشيء فرض كفاية دفع الحرج عن الناس بحسب المعاش أو المعاد، وفي مراجعة من في أقصى بلاد المشرق إلى من في أقصى بلاد المغرب حرج عظيم. فالظاهر أن يفترض كفاية وجود حفاظ يبلغ عددهم حد التواتر في أقطار بحيث يتيسر المراجعة إليهم من كل بلد من بلاد الإسلام.

قوله: كل القرآن، معناه جميع القراءات الصحيحة، ولا يكفي حفظ رواية راوٍ واحد أو قراءة شيخ واحد، كما يشير إليه قول الجعبري: نقل القراءات السبع فرض كفاية لأنها أبعاض القرآن، انتهى. ثم إن في اشتراط الحفظ هنا نظر، يكفي تصحيح قوم منهم يبلغ عددهم حد التواتر مصاحفهم على حفاظ لا يشكون في صحة حفظهم، أو على مصاحف لا يشكون في استقامتها، وكونهم بحيث يقدر على

to what al-Ghazālī said concerning the rank of *iqtisād* in ḥadīth, as we have cited.

His statement “teaching it is a *farḍ al-kifāyah*” is not specific to the Qur’ān. Rather, teaching all of the sciences that are *farḍ al-kifāyah* is itself a *farḍ al-kifāyah*, and this is evident. As for knowledge that is *farḍ ‘ayn*, its teaching is *farḍ kifāyah* a fortiori.

Chapter Seventeen:

(Wājib al-‘Ayn and Wājib al-Kifāyah)

Just as some of the sciences are *Wājib al-‘ayn*—namely, the knowledge of those *Wājibāt* and *makrūh taḥrīmī* that directly pertain to a person’s circumstances—some of them *Wājib al-kifāyah*.

Chapter Eighteen:

(On What Is Mandūb as an Individual Duty)

This includes ‘*ilm al-taṣawwuf* and *istiṣṣā*’ in those sciences that are *farā’id kifāyāt*, except for *istiṣṣā*’ in ‘*ilm al-kalām*. Al-Ṭībī, in his commentary on *al-Mishkāṭ*, reported from *Muḥyī al-Sunnah*: “The scholars of the *Salaf* from among Ahl al-Sunnah agreed upon prohibiting argumentation and dispute regarding the attributes [of Allah], and forbade delving into *kalām*.” And in *al-Khulāṣah* it is said:

طلب ما يحتاج إليه من الآيات قياساً على ما قاله الغزالي في اقتصاد الحديث، كما نقلناه.

قوله: وتعليمها فرض كفاية، لا يختص بالقرآن، بل جميع فروض الكفايات من العلوم تعليمها فرض كفاية، وذلك ظاهر. وأما ما كان علمه فرض عين، فتعليمه فرض كفاية بالطريق الأولى.

الفصل السابع عشر

(واجب العين وواجب الكفاية)

وكما يكون بعض العلوم واجب عين، وهو علم ما يقع في حال المرء من الواجبات والمكروهات التحريمية، كذلك يكون بعضها واجب كفاية.

الفصل الثامن عشر

(في المندوب عيناً)

وهو علم التصوف والاستقصاء في العلوم التي هي فروض كفايات، سوى الاستقصاء في علم الكلام، لما قال الطيبي في شرح المشكاة، قال محيي السنة: اتفق علماء السلف من أهل السنة على النهي عن

“Studying kalām, investigating it, and engaging in debate beyond the amount of need is prohibited.”

The “amount of need” is that by which one is able to establish orthodoxy and repel an opponent, as stated in *al-Bazzāziyyah*, and this corresponds to the rank of *iqtiṣād*, as mentioned earlier.

Among what is *mandūb* is for one to study that which is *farḍ kifāyah* from among the sciences when there already exists someone fulfilling it. Also *mandūb* is for a person to learn the *sunnahs* and *makrūh tanzīhī* matters relevant to his circumstances.

The science of medicine is considered *mustaḥabb* according to the majority, but *farḍ kifāyah* according to al-Ghazālī, as mentioned before. I say: it is not far-fetched that learning Persian is among the *mandūbāt*, due to the need for it in some works of *fatawā*.

Among the *mustaḥabbāt* also is knowledge of the Qur'ānic readings which are not mass transmitted (*qirā'āt shādhah*), for there is no reason to deem them *farḍ kifāyah*—and Allah knows best. Similarly, knowledge of aḥādīth that are not ṣaḥīḥ, provided they are not fabricated, is *mustaḥabb*.

Know that studying the *sunnah* on the basis of *farḍ kifāyah* is itself a *sunnah kifāyah*, like *i'tikāf* during the last ten days of Ramaḍān. Likewise, is knowledge of the *sunnahs* and *makrūh tanzīhī* matters that pertain to the circumstances of the generality of people.

Further, know that the science of dream interpretation (*ta'bīr al-ru'yā*) is to be considered *mustaḥabb*, for the Prophet ﷺ interpreted his own dreams and the dreams of his *Ṣaḥābah*. In *al-Madārik*, regarding Allah's statement: “And He will teach you the interpretation of events” (12:6), it is

الجدل والخصومات في الصفات والزجر عن الخوض في علم الكلام، انتهى. وقال في الخلاصة: تعلم علم الكلام والنظر فيه والمناظرة وراء قدر الحاجة منهى عنه، انتهى. وقدر الحاجة: ما يقتدر به على إثبات المذهب ودفع الخصم، كما في البزازية وهو مرتبة الإقتصاد كما سبق. ومن المندوب تعلم ما هو فرض كفاية من العلوم عند وجود القائم به. ومن المندوب تعلم المرء السنن والمكروهات التنزيهية الواقعة في حاله. وعلم الطب مستحب عند الجمهور، وفرض كفاية عند الغزالي كما سبق. أقول: ولا يبعد أن يكون من المندوبات تعلم الفارسية لمساس الحاجة إليها في بعض كتب الفتاوى. ومن المستحبات: معرفة القراءات الشاذة، إذ لا معنى لكونها فرض كفاية والله أعلم. وكذا معرفة ما عدا الصحيح من الأحاديث إذا لم يكن مقطوع الوضع. واعلم أن علم السنة على الكفاية سنة على الكفاية، كالاكتكاف في العشر الأخير من رمضان. وكذا علم السنن والمكروهات التنزيهية الواقعة في حال عامة الخلق. ثم اعلم أنه ينبغي أن يكون علم تعبير الرؤيا مستحباً، لأن النبي صلى الله عليه وسلم عبر رؤيا نفسه ورؤيا أصحابه. وقال في (المدارك) في قوله تعالى: ﴿ويعلمك من تأويل الأحاديث﴾ أي تعبير الرؤيا، وتعبيرها تفسيرها وكان يوسف النبي عليه السلام أعبر

said: meaning dream interpretation. And interpreting them is to explain them, and the Prophet Yūsuf was the most skilled of people in interpreting dreams.” Thus, it is recommended to become acquainted with a reliable book on the subject, such as *Kitāb al-Ta‘bīr* by Ibn Sīrīn.

Chapter Nineteen:

(On What Is Prohibited from Among the Sciences)

This refers to the knowledge of matters that are *ḥarām*, but which do not actually occur in people’s circumstances, so that there is no fear of the majority of people becoming involved in them. Examples include learning magic and philosophy in a land where they have not spread and where there is no fear that most people will fall into them, *istiḡṣā’* into the evidences of *‘ilm al-kalām*, argumentation with the deviant Islamic sects and with the philosophers in a land where their doctrines have not spread, and studying the science of the Astrology.

Astrology is, according to some treatises, a discipline by which one infers earthly events from celestial configurations. In the book *al-Nawāzil* it is stated: “To infer from the trajectory of the stars and the movements of the celestial spheres about events—by the decree of Allah and His predestination—is permissible, just as a physician infers from the pulse health or illness. But if one does not believe in the decree of Allah, or claims knowledge of the unseen by himself, he commits disbelief.” That is to say, one commits disbelief if he believes that the stars themselves have intrinsic effect, not merely that Allah customarily creates effects at their courses.

الناس للرؤيا، انتهى. فيستحب الإطلاع على مؤلف فيه معتمد (ككتاب التعبير) لابن سيرين.

الفصل التاسع عشر

(في المحرم من العلوم)

وهو علم الحرام الذي لا يقع في حال أحد فلا يخاف وقوع أكثر الناس فيه، وهو تعلم السحر والفلسفة في قطر لم يفشيا فيه، ولا يخاف على أكثر الناس وقوعهم فيهما. ومنه الاستقصاء في أدلة علم الكلام. ومنه مجادلة الفرق الضالة الإسلامية والفلاسفة في قطر لم تفش عقائدهم فيه. ومنه الاشتغال بعلم أحكام النجوم، وهو على ما في بعض الرسائل علم يعرف به الاستدلال بالتشكلات الفلكية على الحوادث السفلية. قال في الكتاب المسمى "بالنوازل": الاستدلال بسير النجوم وحركات الأفلاك على الحوادث بقضاء الله وقدره جائز، كاستدلال الطبيب بالنبض على الصحة والمرض، ولو لم يعتقد بقضاء الله أو ادعى علم الغيب بنفسه يكفر، انتهى. يعني يكفر إذا اعتقد تأثير النجوم بالذات لا بواسطة ما جرى عادته تعالى على خلق الأثر عند سيرها، وكذا يكفر إذا ادعى أنه يعلم الغيب من عنده لا بالعلامة .

Likewise, he commits disbelief if he claims to know the unseen from himself, not by means of signs.

Also among the prohibited sciences is music, sleight of hand (*sha'badhah*), and the science of letters (*'ilm al-ḥurūf*), as Ibn Nujaym mentioned in *al-Ashbāh wa-l-Nazā'ir*.

As for music: it is the study of melodies and tones, a discipline established by the philosophers.

As for *sha'badhah*: it is to cause something to appear to the eye contrary to its reality, due to the swiftness of the performer's hand movements, as stated in *al-Qāmūs*. It is ḥarām, for it is mere play.

As for the *'ilm al-ḥarf*, it is the science of *al-Jafr*: a discipline by which the numerical values of the letters of the alphabet are applied according to a method mentioned in the book *al-Jafr*, its aim being to gain access to knowledge of future unseen events, as well as the subjugation and control of people. Ibn al-'Arabī said: "The originator of this science was 'Alī رضي الله عنه, and its subject is the letters of the alphabet. Ja'far al-Ṣādiq was the one who delved into its depths and authored *al-Khāfiyah* on it. This knowledge is not disclosed except to one possessing great *kashf* and sound spiritual insight."

I say: it follows that engaging in it is permissible for one with profound *kashf* and sound insight, and such people are very few. For others, it is ḥarām, for it leads them to confusion and falsehood.

Al-Ghazālī in the *Iḥyā'* said: "The sciences of magic and talismans are blameworthy, meaning it is prohibited." Al-Ṭībī, in his *Sharḥ al-Kashshāf*, said: "The degrees of prohibition in the prohibited sciences differ in severity." I say: what is apparent from the words of the scholars is that the most

ومنه علم الموسيقى، وعلم الشعبة، وعلم الحرف كما ذكره ابن نجيم في الأشباه والنظائر.

أما الموسيقى: فهو علم يبحث فيه عن النغمات وقد وضعته الفلاسفة. وأما الشعبة: فهي إراءة الشيء في رأي العين بغير ما عليه حقيقته بسبب خفة حركة يد المباشرة لذلك الشيء كما في القاموس، فيحرم علمه لأنه لعب، ويرادفه الشعوذة.

وأما علم الحرف فهو علم الجفر، وهو علم يعرف به رقم حروف الهجاء على كيفية ذكرت في كتاب الجفر، وغايته الإطلاع على المغيبات الآتية وتسخير الناس وقهرهم. قال ابن العربي: واضع هذا العلم علي رضي الله عنه، وموضوعه: حروف الهجاء، وجعفر الصادق هو الذي غاص في أعماق هذا العلم وصنف فيه الخافية. وهذا العلم لا يطلع عليه إلا صاحب كشف عظيم وذوق سليم، انتهى. أقول: فظهر أن الاشتغال به يجوز لصاحب الكشف العظيم والذوق السليم وقليل ما هم، ويحرم لغيره لأنه يتخبط ويكذب بسببه. وقال في (الإحياء): ويذم علم السحر والطلسمات، يعني يحرمان وقال الطيبي في (شرح الكشاف): وتتفاوت درجات تحريم العلوم المحرمة. أقول والظاهر من كلمات العلماء أن أشدها تحريماً الفلسفة الطبيعية والإلهية خصوصاً لأنه أكثر أغاليط الفلاسفة كم ذكر في رسالة (المقصد للغزالي).

severely prohibited of them are natural philosophy and metaphysical philosophy, for the majority of errors by the philosophers [are found in these chapters], as is mentioned in al-Ghazālī’s *al-Munqidh*.

Chapter Twenty:

(The Ruling on Learning Logic)

It is stated in *al-Ashbāh*: “After the explicit declaration of the prohibition of philosophy, logic is included within philosophy, for it is one of its preliminaries.” This gives the impression that it is prohibited like philosophy. But there is objection here: arithmetic is also part of philosophy, yet it is *farḍ kifāyah*. In sum, whatever a *ḥarām* depends upon does not itself become *ḥarām*; rather, what directly leads to *ḥarām* is *ḥarām*, and there is a difference between the two. Understand this well.

Ibn Ḥajar [Al-Haytamī], in his *Sharḥ al-Arbaʿīn*, said: “The logic that is *ḥarām* is that which is intertwined with the doctrines of the philosophers. As for that which is free of this, as is commonly circulated today, there is no basis for prohibiting it.”

I say: among the benefits of engaging in it is sharpening the mind. Al-Ghazālī said in *al-Munqidh*: “The mind is an instrument of religion, just as the sword is the instrument of battle. Sharpening the mind is like sharpening the sword. It is not permissible to sharpen the mind with prohibited sciences, for they contain harm; and because the mind can be sharpened with the religious sciences, from which no harm is feared.”

I say: this suggests that sharpening the mind is *mustahabb*. I say rather it is *farḍ kifāyah*, and Allah

الفصل العشرون

(حكم تعلم المنطق)

قال في الأشباه: بعد التصريح بتحريم الفلسفة، ودخل في الفلسفة المنطق، يعني أنه من مبادئها. وهذا يشعر بتحريمه كالفلسفة. وفيه نظر لأن الحساب من الفلسفة مع أنه فرض كفاية. وبالجملة إن ما يتوقف عليه الحرام لا يكون حراماً بل ما يؤدي إلى الحرام يكون حراماً وبينهما فرق فاعرف. قال ابن حجر في "شرح الأربعين": المنطق الذي يكون حراماً هو المنطق المخلوط بعقائد الفلاسفة، وأما المجرد منها كما هو المتداول اليوم فلا وجه لتحريمه، انتهى. أقول: ومن فوائد الاشتغال به تشحيد خاطر. قال الغزالي في "رسالة المنقذ": خاطر آلة الدين كالسيف آلة الجهاد، وتشحيد خاطر كتحديد السيف، ولا يجوز تشحيد خاطر بالعلوم المحرمة، لأن فيها مضرة ولأن خاطر يشحذ بالعلوم الشرعية ولا يخاف منها مضرة، انتهى. أقول: أشعر أن تشحيد خاطر مستحب. أقول بل فرض كفاية والله أعلم، لأن خاطر آلة الدين كما صرح به، ولأن الأحق يفسد الدين. فيستحب

knows best, because the mind is the instrument of the religion, as he explicitly stated, and because the foolish one corrupts the dīn.

Thus, it is *mustahabb*, or even *farḍ kifāyah*, to read some precise texts from among the religious or foundational sciences, in a manner that achieves the [goal of] sharpening of the mind, under the supervision of an intelligent scholar who delves into subtleties. Such a person is rarer than red sulfur.

The first of such texts to be studied for sharpening the mind is *Sharḥ al-Kāfiyah*, which is restricted to brief questions and answers. It may be that on a single page one finds twenty questions and twenty answers. Yet it should be undertaken only after learning logic and argumentation.

Chapter Twenty-One:

(On the Ruling of Geomancy)

It is stated in al-Maṣābīḥ: It is narrated from Mu‘āwiyah ibn al-Ḥakam: “I said to the Prophet ﷺ: Among us are men who write.” He ﷺ said: “There was a Prophet among the Prophets who used to make lines; whoever’s lines is in accordance with his line, then that is [valid].”

Al-Ṭībī said: It is said that this Prophet was Idrīs. The well-known reading is with *khaṭṭahu* in the accusative (*Nasb*), so that the subject is implied—i.e., “whoever in accordance with his lines.” It is also narrated with it in the nominative (*Raf‘*), so that the object is elided. The meaning of his words “then that

أو يفرض كفاية قراءة بعض النسخ الدقيقة من العلوم الشرعية أو الآلية على وجه يحصل به تشحيد الخاطر على عالم مدقق يخوض في الدقائق، وهو أعزّ من الكبريت الأحمر.

وأول النسخ للاشتغال به لتشحيد الخاطر "شرح الكافية" المقصود على الأسئلة والأجوبة الموجزة. وقد يوجد في وجه ورقة واحدة منه عشرون سؤالاً وعشرون جواباً، لكن ينبغي أن يكون الاشتغال به بعد تعلم المنطق والمناظرة.

الفصل الحادي والعشرون

(في حكم علم الرمل)

قال في المصابيح: روى عن معاوية بن الحكم: قلت للنبي صلى الله عليه وسلم: منا رجال يخطون. قال عليه السلام: كان نبي من الأنبياء يخط، فمن وافق خطه فذاك. قال الطيبي: قيل ذلك النبي إدريس عليه السلام. والمشهور أن - خطه - بالنصب ليكون الفاعل مضمراً، أي وافق خطه، وروي بالرفع ليكون المفعول محذوفاً. ومعنى قوله فذاك: أن ذاك الذي وافق خطه مصيباً. وقيل: معنى فمن وافق خطه لا يوافق خط أحد خط النبي، لأن خط ذلك النبي معجزة،

is [valid]” is: that whoever’s lines are in accordance with his lines is correct.

It has also been said: the meaning of “whoever’s lines are in accordance with his lines” is that no one’s lines actually is in accordance with the lines of that Prophet, because his lines were a miracle. Thus, this is a deterrence and prohibition. Another interpretation is: its meaning is that one person’s lines may be in accordance with another’s lines, and that person is one possessing strong *firāsah* and perfection in knowledge—whereas the lines of others do not accord with his. According to this interpretation, it is a deterrent for those who lack *firāsah* and perfection in knowledge.

The author of *al-Nihāyah* said: “It is a science well-known among people, with many treatises composed on it, and it is practiced even to this day.” The method of the Arabs in drawing lines was: when a man intended some matter, he would take a stick and quickly draw numerous lines on the sand without calculation. Then he would erase them two by two: if an even number remained, it was a sign of good fortune; if an odd number remained, it was a sign of misfortune,” as stated by al-Ṭībī (Allah have mercy on him).

I say: perhaps the reason it was named thus is what is stated in *al-Ṣiḥāḥ*: “*Raml* are the lines that appear on the legs of a wild cow, differing from the rest of its color.”

The benefit of geomancy is conjecture concerning unseen matters—as Tashkubrīzādah stated in *Miftāḥ al-Sa‘ādah*—meaning, for one other than the Prophet for whom it was a miracle, in which case it yielded certainty.

فهذا زجر ونهي. وقيل: معناه، يوافق خطّ بعض، خطّه. وهو أي ذلك البعض صاحب قوة الفراسة والكامل في العلم، وخط بعض لا يوافق خطه. فالمعنى على هذا زجر من ليس له قوة الفراسة والكمال في العلم عنه. قال صاحب النهاية: هو علم معروف للناس فيه تصانيف كثيرة، وهو معمول به إلى الآن. وكيفية خط العرب: أن الرجل منهم إذا قصد شغلاً يأخذ خشباً ويخط على الرمل على العجلة خطوطاً كثيرة بلا حساب، ثم يحو خطين خطين، فإن بقي زوج فهو علامة الخير، وإن بقي فرد فهو علامة النحوسة، انتهى. قاله الطيبي رحمه الله. أقول: لعل وجه تسميته ما في الصحاح: الرمل خطوط تكون في قوائم البقرة الوحشية تخالف سائر لونها، انتهى. وفائدة علم الرمل التخمين بالمغيبات، كذا قاله طاش كبري زاده في مفتاح السعادة، يعني لغير النبي الذي هو معجزته فإنه يفيد اليقين له.

Chapter Twenty-Two:

(On What Is Makrūh Tahriman to Learn)

According to *al-Ashbāh*, this refers to poetry concerned with the love of women and the like—whatever indicates vulgarity of mind. Qāḍī Khān said: “As for reciting the poetry of the Arabs that contains mention of lewd acts, wine, or boys, it is *makrūh*, because it is a mention of indecencies.”

The author says: This applies when such things are mentioned literally. But if they are mentioned as an example to represent the states of those journeying to Allah Most High, then such poetry is not *makrūh* for seekers—neither *tahrīman* nor *tanzīhan*—for it occurs in some of the poetry of the mashāyikh. Al-Qushayrī narrated from some of them:

*So the company was intoxicated from cups
passed around,*

*And my intoxication was from the pouring of
the wine-bearer.*

As for the statement of Qāḍīkhān—that it is *makrūh*—it must be qualified: If it is recited without melody. For reciting it with tune is *ḥarām*, as mentioned in the *Iḥyā’*, because it arouses unlawful desire and leads to it. Whatever leads to the *ḥarām* is itself *ḥarām*. We have already set this out in detail in our treatise on the clarification of singing.

الفصل الثاني والعشرون

(فيما يكون تعلمه مكروهاً كراهة تحريم)

هو - على ما في الأشباه - الأشعار المتعلقة بعشق النساء وأمثاله ما ينبئ عن سخافة العقل. وقال قاضيخان: وأما قراءة أشعار العرب مما فيه ذكر الفسق والخمر والغلام فمكروه، لأنه ذكر للفواحش، انتهى. يقول الفقير: هذا إذا ذكر شيء منها على طريق الحقيقة، وأما إذا ذكر على طريق تمثيل أحوال السالكين إلى الله تعالى بها، فلا يكره ذلك للسالكين لا تحريماً ولا تنزيهاً لوقوعه في بعض أشعار المشايخ، كما نقل القشيري عن بعضهم:

فأسكر القوم دور كأس... وكان سكري من المدير

قول قاضيخان فمكروه يجب أن يقيد بما إذا لم يكن قراءتها بلا نغن، إذ قراءتها بالتغني حرام، كما ذكر في الإحياء، لأنها تحرك شهوة الحرام فتفضي إليه، وما يفضي إلى الحرام حرام. وقد فصلنا ذلك في رسالتنا في بيان التغني.

Chapter Twenty-Three:**(On What Is *Mubāḥ* to Learn)**

Such as poetry that does not contain mention of iniquity, but rather mention of permissible things such as mountains, the homeland, and separation. Likewise learning geometry, historical chronicles, and whatever follows their course. Thus, it is [written] in the *Ihyā`*.

الفصل الثالث والعشرون**(فيما يكون تعلمه مباحاً)**

مثل الأشعار التي ليس فيها ذكر الفسق، بل ذكر الأشياء المباحة مثل الجبال والوطن والفراق وكذا تعلم الهندسة وتواريخ الأخبار وما يجري مجراها، كذا في الإحياء.